



2025-02-11

Das klingt selbstverständlich und trivial. Aber es ist wohl zu beachten, daß beim wissenschaftlichen Weltbild, wo die Verhältnisse, wie wir sahen, ganz ähnlich liegen, dieser Tatbestand keineswegs als selbstverständlich empfunden wurde.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

It sounds natural and trivial. But please keep it mind that in the scientific conception of the world, where the situation, as we saw, is totally similar, these facts were not perceived as natural at all.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

这些听上去理所当然，平常无奇。但是，应当注意，在以科学观对世界产生的认知里（就像我们曾经见过的，情形非常相似），之前无论如何也不会认为这是理所应当的。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室